



CHAPITRE 97

Loi concernant La Fabrique de la
paroisse de Ste-Dorothée

[Sanctionnée le 6 juillet 1973]

Préam-
bule.

ATTENDU que, le 3 juillet 1868, Félix Charron, Louis Lorrain, père, et Louis Lorrain, fils, ont cédé et abandonné certains terrains à La Corporation Épiscopale Catholique de Montréal, terrains que celle-ci, le 4 juillet 1871, a cédés et abandonnés à La Fabrique de la paroisse de Ste-Dorothée;

Que l'acte du 3 juillet 1868 stipule, entre autres, « qu'aucun desdits terrains, ni aucune partie d'iceux, ne pourront être vendus, aliénés ou changés; mais sont destinés à perpétuité pour l'usage de ladite corporation épiscopale »;

Que la fabrique, autorisée par l'Évêque du diocèse de Montréal, a accepté de vendre une partie de ces terrains à la Ville de Laval et une autre partie à La Commission scolaire Chomedey de Laval et qu'elle demeure propriétaire du résidu;

Qu'une partie du terrain que la fabrique se propose de vendre à la ville sert actuellement de place publique et une autre, de parc, que la ville se propose de respecter cette destination des lieux et que le terrain que la fabrique se propose de vendre à la commission scolaire continuera de servir pour fins d'utilité publique;

Qu'il est dans l'intérêt de la fabrique, et aussi de la ville et de la commission scolaire, que soient annulées les dispositions de l'acte du 3 juillet 1868 qui ont pour effet de restreindre l'usage des terrains y mentionnés à des fins particulières.

CHAPTER 97

An Act respecting The *Fabrique* of the
parish of Ste-Dorothée

[Assented to 6th July 1973]

WHEREAS Félix Charron, Louis Lorrain, senior, and Louis Lorrain, junior, transferred and ceded certain lands on the 3rd of July 1868 to The Catholic Episcopal Corporation of Montreal, which lands it transferred and ceded on the 4th of July 1871 to the *Fabrique* of the parish of Ste-Dorothée;

It is stipulated among other things in the deed of the 3rd of July, 1868 that "none of the said lands nor any portion thereof may be sold, alienated or exchanged; but they are reserved in perpetuity for the use of the said episcopal corporation [translation]";

The *fabrique*, authorized by the Bishop of the diocese of Montreal, has agreed to sell part of such lands to the city of Laval and another part to The Chomedey de Laval School Board and remains the owner of the residue;

Part of the land the *fabrique* intends to sell to the city is presently used as a public place and another part as a park, the city agrees to maintain the destination of the grounds, and the land the *fabrique* intends to sell to the school board will continue to be used for public purposes;

It is in the interest of the *fabrique*, the city and the school board that the provisions of the deed of the 3rd of July 1868 to the effect that the use of the lands mentioned therein is restricted to specific purposes be annulled and the *fabrique* be

res et que la fabrique soit libérée de la prohibition d'aliéner contenue à cet acte;

Que l'Évêque du diocèse de Montréal a préalablement et spécialement autorisé la fabrique à demander la présente loi;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Disposi-
tions
d'acte de
cession
annulées.

1. Les dispositions de l'acte de cession passé le 3 juillet 1868 devant le notaire A.B. Papineau entre Félix Charron, Louis Lorrain, père, et Louis Lorrain, fils, et La Corporation Épiscopale Catholique de Montréal, sous le numéro 2820 des minutes dudit notaire, qui ont pour effet de restreindre l'usage des terrains y mentionnés à des fins particulières, sont annulées.

Fabrique
déclarée
proprié-
taire d'im-
meubles.

2. La Fabrique de la paroisse de Ste-Dorothée est propriétaire des immeubles qui lui ont été cédés par La Corporation Épiscopale Catholique Romaine de Montréal par l'acte passé le 4 juillet 1871 devant le notaire A.B. Papineau sous le numéro 3122 des minutes dudit notaire et enregistré au bureau de la division d'enregistrement du comté de Laval sous le numéro 5043.

Libéra-
tion de
prohibi-
tion de
vendre,
etc.

3. La fabrique est libérée de la prohibition de vendre, d'aliéner ou d'échanger contenue à l'acte visé à l'article 1.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

released from the prohibition to alienate contained in the deed;

The Bishop of the diocese of Montreal has given prior and special authorization to the *fabrique* to pray for the passing of this act;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The provisions of the deed of transfer made on the 3rd of July 1868 before A.B. Papineau, notary, under number 2820 of his minutes, between Félix Charron, Louis Lorrain, senior and Louis Lorrain, junior, and The Catholic Episcopal Corporation of Montreal, to the effect that the use of the lands mentioned therein is restricted to specific purposes, are repealed.

Provisions
of deed of
transfer
repealed.

2. The *Fabrique* of the parish of Ste-Dorothée is the owner of the immovables ceded to it by The Roman Catholic Episcopal Corporation of Montreal by the deed made on the 4th of July 1871 before A.B. Papineau, notary, under number 3122 of his minutes and registered in the registry office of the registration division of the county of Laval under number 5043.

Fabrique
declared
owner of
immove-
able
ceded.

3. The *fabrique* is released from the prohibition to sell, alienate or exchange contained in the deed mentioned in section 1.

Release
from
prohibi-
tion to
sell, etc.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.